

# Caco Galhardo lança 2º volume de seu 'Quixote'

Cartunista da Folha publica continuação de projeto iniciado em 2005

**Além do próprio texto de Cervantes, autor se inspira em ilustrações clássicas, como as de Gustave Doré**



Dom Quixote e Sancho Pança no traço de Caco Galhardo

MARIA AUGUSTA DA COSTA VIEIRA ESPECIAL PARA A FOLHA

Raras vezes uma obra literária criou laços de simpatia tão estreitos com seu leitor como o Quixote de Cervantes. Publicado em 1605 (a primeira parte) e em 1615 (a segunda), ele pode ser considerado como um sol que nasce para todos, como disse em certa ocasião o escritor Augusto Meyer (1902-1970).

Já nos primeiros anos do século 17, o licenciado Márquez Torres — encarregado oficial que concedia a autorização para a publicação de livros — previu para a obra de Cervantes vida duradoura. Tinha certeza de que contaria com o aplauso geral dos mais variados leitores graças ao "seu decoro e decência, assim como pela suavidade e brandura de seus discursos". A publicação, agora, de "Dom Quixote em Quadrinhos - Volume 2", de Caco Galhardo, cartunista da Folha, é um exemplo dessa vitalida-

de textual que emana da obra de Miguel de Cervantes. Como no primeiro volume, publicado em 2005, Galhardo seleciona episódios nucleares e apresenta-os por meio do texto cervantino (a partir da tradução de Sérgio Molina) acompanhados por ilustrações que guardam o

Situações quixotescas são traduzidas por tiradas expressivas que narram aventuras e também incidem sobre detalhes das personagens, às vezes silenciosas, como a dos movimentos irrequietos dos dedos da mão de dom Quixote. Os impasses, as surpresas, a admiração e o entusiasmo

de um cavaleiro e seu escudeiro vão experimentando são traduzidos em ilustrações que têm a maestria de saber harmonizar o respeito e a ir-reverência em relação ao clássico.

Galhardo propõe uma leitura da obra que vai ao encontro do que Cervantes tanto almejava proporcionar para seu leitor: uma obra artificial e de grande entretenimento.

É também curioso observar que, para Galhardo, o texto do autor espanhol é tão importante quanto as ilustrações feitas pelo francês Gustave Doré (1832-1883) para uma edição do "Quixote" publicada em 1863.

Assim, o cartunista estabelece um diálogo curioso não apenas com a palavra mas também com a imagem presente nas ilustrações que se reproduziram em tantas edições da obra.

MARIA AUGUSTA DA COSTA VIEIRA é professora de literatura espanhola da USP, autora de "A Narrativa Engenhosa de Miguel de Cervantes" (Edusp/Fapesp).

**DOM QUIXOTE EM QUADRINHOS - VOLUME 2**  
AUTOR Caco Galhardo  
EDITORA Peirópolis  
TRADUÇÃO Sérgio Molina  
QUANTO R\$ 37 (64 págs.)

## PAINEL DAS LETRAS

RAQUEL COZER [raquel.cozer@grupofolha.com.br](mailto:raquel.cozer@grupofolha.com.br)

### O golpe segundo Serra

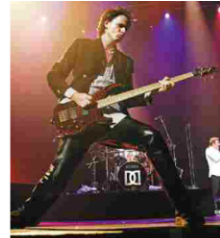
Fora da corrida presidencial, José Serra (PSDB) terá meses movimentados pela frente. Acaba de fechar com a Record a publicação de um livro sobre o golpe de 1964, que completa 50 anos em abril. Nas memórias que escreve nos próximos meses, o ex-governador analisará os antecedentes e as consequências daquele momento e relembrará seu período de exílio no Chile. Deverá ainda abordar controvérsias sobre a época — embora aponte falhas no governo de João Goulart, Serra discorda da ideia de que havia uma corrida entre direita e esquerda para ver quem dava o golpe primeiro.

### // Quase lá

A estreia da Amazon brasileira na comercialização de livros físicos deve ficar para depois do Carnaval, em março. Não será um bom momento — o mercado prevê vendas fracas em 2014 por conta da Copa e das eleições —, mas editores veem com bons olhos a expansão. Embora poucas casas já tenham fechado contrato com a loja pa-

ra essa nova fase, muitas pretendem fazê-lo em breve. A varejista ainda mais flexível nas negociações após a luta para ingressar no mercado nacional de livros digitais. Aliás, após meses atrás da Apple, que estreou em 2012 como líder na venda de e-books, a Amazon se firmou neste semestre com a maior loja do gênero no Brasil.

Bertrand Guary - 1 Jun 05/AFP



**» BIOGRAFIA**  
"Nunca tive com meu baixo a relação que guitarristas dizem ter com suas amantes de seis cordas. Level-o para a cama só uma ou duas vezes, em momentos de desespero", brinca John Taylor, do Duran Duran, em "No Ritmo do Prazer", que a Benvirã lança em janeiro

### MAIS VENDIDOS

- Nesta semana  
Na semana passada
- FIÇÃO**
- 1º (10) **A Culpa É das Estrelas** - John Green - ed. Intrínseca - R\$ 29,90 (288 págs.)
  - 2º (2) **Inferno** - Dan Brown - ed. Arqueiro - R\$ 39,90 (448 págs.)
  - 3º (7) **Cidades de Papel** - John Green - ed. Intrínseca - R\$ 29,90 (368 págs.)
  - 4º (6) **O Teorema Katherine** - John Green - ed. Intrínseca - R\$ 29,90 (304 págs.)
  - 5º (6) **Fim** - Fernanda Torres - ed. Companhia das Letras - R\$ 34,50 (208 págs.)
  - 6º (5) **O Silêncio das Montanhas** - Khalid Hosseini - ed. Globo - R\$ 39,90 (352 págs.)
  - 7º (4) **Quem É Você, Alasca?** - John Green - ed. WWT Martins Fontes - R\$ 29,90 (256 págs.)
  - 8º (10) **O Lado Bom da Vida** - Matthew Quick - ed. Intrínseca - R\$ 24,90 (256 págs.)
  - 9º (6) **O Chamado do Curo** - Robert Galbraith - ed. Rocco - R\$ 39,50 (448 págs.)
  - 10º (3) **Cinquenta Tons de Cinza** - E. L. James - ed. Intrínseca - R\$ 39,90 (480 págs.)

### NÃO FIÇÃO

- 1º (19) **Nada a Perder** - Livro 2 - Edir Macedo - ed. Planeta - R\$ 34,90 (208 págs.)
- 2º (2) **1889** - Laurentino Gomes - ed. Globo - R\$ 44,90 (416 págs.)
- 3º (3) **Destrua Este Diário** - Keri Smith - ed. Intrínseca - R\$ 24,90 (224 págs.)
- 4º (5) **Eu Sou Malala** - Malala Yousofzai - ed. Companhia das Letras - R\$ 34,50 (360 págs.)
- 5º (4) **1822** - Laurentino Gomes - ed. Nova Fronteira - R\$ 44,90 (372 págs.)
- 6º (6) **Somno Grande** - Cristiane Correia - ed. Primeira Pessoa - R\$ 39,90 (272 págs.)
- 7º (4) **Kardex: A Biografia** - Marcel Souto Maior - ed. Record - R\$ 39 (322 págs.)
- 8º (10) **1808** - Laurentino Gomes - ed. Planeta - R\$ 39,90 (408 págs.)
- 9º (8) **Década Perdida** - Marco Antonio Villa - ed. Record - R\$ 45 (280 págs.)
- 10º (7) **Eu Não Consigo Emagrecer** - Di Piero Eukan - ed. Best Seller - R\$ 29,90 (308 págs.)

### LIVROS ELETRÔNICOS

- No Brasil\*\***
- 1º **Amigo Secreto: A Lista de Desejos** - Sylvia Day - ed. Paralela
  - 2º **Amigo Secreto: Sangue e Rosas** - Sylvia Day - ed. Paralela
  - 3º **Ansiiedade** - Augusto Cury - ed. Saraiva
  - 4º **Chamas na Escuridão** - Sadie Matthews - ed. Nacional
  - 5º **Quando Estou com Você - Parte 7** - Beth Kery - ed. Paralela
- Ne exterior\*\***
- 1º **Sycamore Row** - John Grisham - ed. Doubleday
  - 2º **Divergent** - Veronica Roth - ed. Katherine Tegen Books
  - 3º **Allegiant** - Veronica Roth - ed. Katherine Tegen Books
  - 4º **The Book Thief** - Markus Zusak - ed. Knopf Books for Young Readers
  - 5º **TakeDown Twenty** - Janet Evanovich - ed. Bantam

### INFANTOJUVENIL

- 1º (16) **A Esperança** - Suzanne Collins - ed. Rocco - R\$ 39,50 (424 págs.)
- 2º (2) **A Casa de Hades** - Rick Riordan - ed. Intrínseca - R\$ 39,90 (496 págs.)
- 3º (3) **Jogos Vorazes** - Suzanne Collins - ed. Rocco - R\$ 39,50 (400 págs.)
- 4º (6) **Em Chamas** - Suzanne Collins - ed. Rocco - R\$ 39,50 (416 págs.)
- 5º (7) **As Vantagens de Ser Invisível** - Stephen Chbosky - ed. Rocco - R\$ 29,50 (224 págs.)
- 6º (9) **Extraordinário** - R. J. Palacio - ed. Intrínseca - R\$ 24,90 (220 págs.)
- 7º (6) **Deixa a Noiva Cair** - Vários Autores - ed. Rocco/Leves Letiores - R\$ 29,50 (336 págs.)
- 8º (7) **Diário de um Banana: Um Romance em Quadrinhos** - Jeff Kinney - ed. Vergara, Riba - R\$ 34,90 (218 págs.)
- 9º (5) **O Pequeno Príncipe** - Antoine De Saint-Exupéry - ed. Age - R\$ 29,90 (98 págs.)
- 10º (8) **O Lado de Fora** - Rick Riordan - ed. Intrínseca - R\$ 29,90 (400 págs.)

A lista é feita com base apenas no volume de vendas de exemplares em circulação entre 05/2 e 15/12, divulgada pelo sistema Livrosart. Argumento (20 de páginas), Sinaliza (160 de páginas), Lado de Fora (20 de páginas), Submarino (160 de páginas), Americano (160 de páginas), Nobil (160 de páginas), Livrosart (160 de páginas), Livrosart (160 de páginas), Beatrix, Fortaleça, Recife, Salvador, Ponta Alegre, Rio de Janeiro (Cartilha), Fuz (160 de páginas), Rima de Inverno, Curitiba, Brasília, Belém (160 de páginas), Livro de Travesseiro (160 de páginas), Martins Fontes (160 de páginas), Livrosart Curitiba (160 de páginas), Santa Catarina (160 de páginas), Livrosart Curitiba, Saravali e Travesseiro \*\*Anúncios e Bases de Dados.

### FIÇÃO



**OS SETE CRIMES DE ROMA**  
Guillaume Prévost  
EDITORA Vertigo  
TRADUÇÃO Fernando Scheibe  
QUANTO R\$ 34,90 (256 págs.)

Na Roma de 1514, o corpo de um jovem decapitado aparece sobre a estátua de Marco Aurélio. Leonardo da Vinci resolve investigar o caso e tem a ajuda de um estudante de medicina.



**CINZEIRO**  
Teatro  
Cinzeiro  
João Fábio Cabral  
EDITORA Versos  
QUANTO R\$ 62 (708 págs.)

São 17 peças do dramaturgo, ator e diretor potiguar João Fábio Cabral, autor de, entre outras, "Um Verão Familiar". Nos textos, marcados pelo inesperado, desfechos surpreendentes questionam o que é real.

### NÃO FIÇÃO



**HISTÓRIA DO OITOCENTOS ENTRE LIVROS, LIVRETIOS, IMPRESSES, MISSIVAS E BIBLIOTECAS**  
Tânia Bessone, Gládis Sabina e Monique de Siqueira (org.)  
EDITORA Alameda  
QUANTO R\$ 43 (261 págs.)

O volume traz artigos sobre o impulso que ganharam os veículos de comunicação escrita na corte imperial do Brasil.



**DO AMOR: UMA FILOSOFIA PARA O SÉCULO 21**  
Luc Ferry  
EDITORA Difel  
TRADUÇÃO Rejane Janowitzzer  
QUANTO R\$ 38 (252 págs.)

O filósofo pop francês escreve em forma de diálogos com seu colega Claude Capelier sobre alguns dos fundamentos da sociedade ocidental contemporânea.

**O Sub Buk traz uma grande história para você.**

1Q84 - último volume da trilogia de Haruki Murakami

com 1987/2006

Em um ano próximo a 1984, dois personagens repletos de segredos e envolvidos em tramas obscuras tentam sair de uma realidade implacável: o mundo de 1Q84. No último volume da trilogia Haruki Murakami, os protagonistas Tongo e Aomame continuam presos ao mundo paralelo de 1Q84, "onde coisas estranhas podem acontecer". Eles precisam escapar não só dessa terrível realidade alternativa, em que duas luas pairam no céu, mas também da ameaça do chamado Povo. Pequeno e de um sinistro grupo religioso em busca de um acerto de contas.

Oferta válida de 21/12/13 a 23/12/13

PROF **R\$ 39,90**

Ganhe 119 Leques de com o cartão Submarino

Accesse e compre: [www.goo.gl/V5SKp](http://www.goo.gl/V5SKp)

**Submarino**  
submarino.com

Os produtos que você curte e o melhor serviço da internet.

COMPRE TAMBÉM PELO TELEFONE: 4003 2000